

# Graetz

הוראות הפעלה  
טוסטר גריל גרץ



דגם GR-574

# BRIMAG

מותגים מבית טוב

[www.brimag.co.il](http://www.brimag.co.il)

## **לקוחות נכבדים,**

חברת ברימאג בע"מ מודה לכם על שרכשתם טוסטר גריל זה.  
אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה שבחוברת זו על מנת שתוכלו להפיק את  
מירב התועלת מהמוצר, תוך הקפדה על הוראות הבטיחות.  
במידה ותיתקלו בבעיות בהפעלת המוצר, או באם תתגלה בו תקלה, אנא פנו  
לשירות הלקוחות של ברימאג בע"מ, ☎ 1-700-700-909.

**בברכה,  
חברת ברימאג בע"מ**

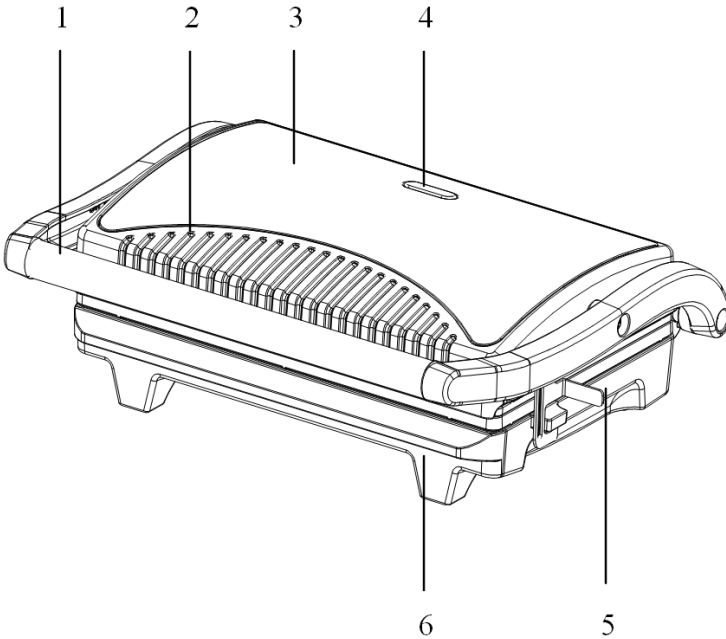
קראו הוראות אלו טרם השימוש ושמרו אותן במקום בטוח. במידה והנכם מעבירים את הטוסטר למישהו אחר, אנא העבירו יחד איתו גם את ההוראות.

הוציאו את כל חומרי האריזה, אולם שמרו אותם עד שתהיו שבעי רצון מפעולתו של הטוסטר. הנכם עשויים למצוא תווית פלסטיק על הטוסטר, עליה יהיו רשומים מאפייניו, קלפו תווית זו.

קראו את כל ההוראות טרם הפעלת המכשיר ושמרו אותן לעיון בעתיד

1. מכשיר חשמלי זה מיועד לשימוש ביתי בלבד. אין להשתמש במכשיר חשמלי זה לכל מטרה אחרת פרט למטרתו המיועדת. אין לעשות בו שימוש במקום מחוץ לבית.
2. אין להשאיר את המכשיר ללא השגחה בזמן השימוש. ילידים קטנים או אנשים בעלי מוגבלויות צריכים להימצא תחת השגחה על מנת לוודא כי הם אינם משחקים עם או עושים שימוש לא נכון במכשיר זה.
3. אין לגעת במשטחים חמים, השתמשו בידית להרמת הפלטה העליונה.
4. לעולם השתמשו בטוסטר בזמן שהוא ממוקם על גבי משטח ישר ויבש.
5. אין להניח מכשיר זה על גבי או בקרבת גז חם או מבער (גז) חשמלי, או במקום שבו הוא עשוי לבוא במגע עם תנור מחומם.
6. בעת השימוש במכשיר זה, דאגו למרחב אוויר מספיק גדול מעל ובכל הצדדים על מנת לאפשר הפצה (סירקולציה) טובה של אוויר.
7. על גבי משטחים בהם החום עשוי לגרום לבעיה, חובה לעשות שימוש בתחתית מבודדת.
8. אין לאפשר לכבל החשמל להיתלות מעל קצה שולחן או דלפק, לגעת במשטחים חמים.
9. אין לטבול את כבל החשמל, את תקע החשמל או את המכשיר החשמלי בתוך מים או בתוך כל חומר נוזלי אחר.
10. לעולם כבו את מקור החשמל משקע החשמל ולאחר מכן הוציאו את תקע החשמל לפני שאתם מנסים להזיז את המכשיר בזמן שאינו בשימוש וטרם ניקויו או אחסונו.
11. אין להשתמש בחומרים שורטים, בחומרי ניקוי צורבים או בתכשירי ניקוי לתנור בעת ניקוי המכשיר הזה.
12. בדקו באופן סדיר את כבל החשמל, את תקע החשמל ואת המכשיר החשמלי על מנת לראות כי אינם פגומים. במידה והנכם מוצאים פגם כלשהו, הפסיקו מיד את השימוש במכשיר והחזירו אותו למרכז השירות המורשה הקרוב למקום מגוריכם לבדיקה, להחלפה או לתיקון על ידי טכנאי מטעם היבואן בלבד.
13. התקנת מכשיר הרקה (מתג בטיחות) מומלצת על מנת להעניק הגנה בטיחותית נוספת בעת השימוש במכשירי חשמל. מומלץ להתקין מתג בטיחות עם ערך זרם הפעלה שיורי שאינו עולה על 30 מילי אמפר, לתוך המעגל החשמלי המספק חשמל למכשיר. התייעצו עם החשמלאי שלכם בכל הנוגע לייעוץ מקצועי.
14. מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם לקות גופנית, תחושתית או עם מגבלות שכליות, או על ידי אנשים חסרי ניסיון וידע, אלא אם כן הם נמצאים תחת השגחה או הנחיה בכל הנוגע לשימוש במכשיר מצד אדם האחראי לבטיחותם.
15. ילדים חייבים להימצא תחת השגחה על מנת להבטיח כי הם אינם משחקים עם המכשיר.
16. יש לנתק את המכשיר מהשקע לאחר סיום העבודה.
17. אין להפעיל את המכשיר ללא פיקוח!

## זיהוי חלקי המוצר



1. ידית
2. גוף עליון
3. פנל דקורטיבי
4. נורית חיווי
5. תפס הידוק הידית
6. גוף תחתון

הסירו כל חומר שיווקי וחומר אריזה טרם השימוש. בדקו כי פלטות הבישול נקיות וללא אבק. במידת הצורך, נגבו בעזרת מטלית לכה.

## לשימוש כגריל

1. הכניסו את תקע החשמל לתוך שקע חשמלי של 230 וולט והפעילו את המכשיר. נורית "ON" האדומה תידלק.
2. תנו לטוסטר ולפלטת לחיצת הכריכים להתחמם עד שהנורית האדומה תיכבה.
3. הניחו את הבשר או את מוצרי המזון שאתם רוצים לבשל, על גבי פלטת הבישול התחתונה. עיינו במתכונני צלייה או במדריך לקבלת זמני הבישול המתאימים.
4. סגרו את פלטת הבישול העליונה, המכילה ציר נייד, המיועד לאפשר לחיצה שווה על המזון המתבשל. הפלטה העליונה חייבת להימצא לגמרי למטה על מנת להשיג סימני צלייה על המזון הנבחר.
5. כאשר דברי המאכל הנבחרים צלויים, פתחו את המכסה. הוציאו את המזון בעזרת מרית.

## לשימוש כטוסטר לחיצה לכריכים

1. הכניסו את תקע החשמל לתוך שקע חשמלי 230 וולט והפעילו את החשמל. נורית החשמל "ON" האדומה תידלק.
2. תנו לפלטות טוסטר הלחיצה/גריל להתחמם מראש עד שהנורית האדומה המציינת כי הטוסטר הגיע לטמפרטורת הבישול המתאימה תיכבה.
3. במהלך פרק זמן זה, הכינו את הכריך והניחו אותו על גבי פלטת הבישול התחתונה. לעולם הניחו את הכריכים בכיוון החלק האחורי של פלטת הבישול התחתונה.
4. סגרו את פלטת הבישול העליונה, המכילה ציר ניד, המיועד לאפשר לחיצה שווה של הכריך. הפלטה העליונה חייבת להיות מונמכת עד הסוף על מנת להכין את הכריכים.
5. הקלייה אמורה לקחת בסביבות 4-5 דקות. זמן קלייה מדויק הינו עניין של טעם. הוא יהיה תלוי גם בסוג הלחם והמילוי בהם משתמשים.
6. כאשר הכריך מתבשל השתמשו בידיה לפתיחת המכסה. הוציאו את הכריך בעזרת מרית. לעולם אין להשתמש במלקחיים עשויים מתכת או בסכין מכיוון שאלו עשויים לגרום נזק למעטפת נגד ההדבקה הנמצא על פני פלטות הבישול.

### אזהרה:

החלק העליון של המכשיר חם בזמן פעולתו ויש להמנע מלגעת במקום זה.

### השלכה נכונה של מוצר זה

סימן זה מציינ כי אין להשליך מוצר זה יחד עם הפסולת הביתית ברחבי מדינות האיחוד האירופאי. על מנת למנוע פגיעה אפשרית בסביבה או בבריאות האדם כתוצאה משלכת פסולת בלתי מבוקרת, מחזרו אותו בצורה אחראית על מנת לקדם את השימוש החוזר במקורות החומר הקיימים. להשבת המכשיר המשומש שלכם, אנא השתמשו במערכות ההחזרה והאיסוף או צרו קשר עם הקמעונאי שם נרכש מוצר זה. הם יכולים לקחת מוצר זה למחזור בטוח לסביבה.



יש לבדוק מדי פעם את תקינותו של כבל החשמל.  
אין להשתמש במכשיר במקרה שכבל החשמל ניזוק.  
תיקון או החלפה של כבל החשמל יבוצעו אך ורק במעבדת שירות מוסמכת. ראו רשימת מעבדות שירות בסוף חוברת זו.



**תעודת אחריות**

**לקוחה/נכדה,**

- אנו מציינים אותך על קנייתך ומקווים שהמשכיר שרכשת יהווה מקור הנאה לשנים רבות. אנו הקפד לשמור תעודת אחריות זו במקום בטוח. פרטים על תחנות השירות ניתן למצוא ברשימה המצורפת לתעודת האחריות. אנו ברימאג דיגיטל אייג' בע"מ ("היבוא") ח.פ. 511786378 מרח' השקמה 19, אזור תעשייה אזור, אחראים בזאת כלפי רוכש המוצר וכל נעבר בדין שלו ("הצרכן") לתקינת המוצר, מבחינת ליקויים כלשהם בעבודה ו/או חומרים, בתנאי שנעשה במוצר שימוש נכון וסביר ובכפוף לתנאים הבאים:
1. האחריות למוצר היא לתקופה של שנה אחת (12 חודשים) ("תקופת האחריות") שתחילתה ביום מסירת המוצר לצרכן או עם סיום ההתקנה המוצר בבית הצרכן או הדרכת הצרכן בתפעול המוצר (אם ההתקנה/הדרכה נדרשים על ידי היבואן כתנאי להפעלת המוצר), לפי המאוחר ובלבד שעד למועד התקנת המוצר לא עשה הצרכן שימוש במוצר המוצר נשמר בתנאים ראויים העונים לדרישות היבואן. אחריות מפורטת בתעודה זו תחול רק על תקנת המוצר, אם המוצר הותקן על ידי היבואן או מי מטעמו על פי דרישת היבואן כתנאי להפעלת המוצר.
2. דרש היבואן, כתנאי להפעלת המוצר, ביצוע התקנה ו/או הדרכה למוצר, ההתקנה/הדרכה תבוצע באופן בלעדי על ידי היבואן ו/או מי מטעמו בתוך שבע שנים מיום מסירת המוצר לצרכן. במקרה שבו נדרשת התקנה נוספת, כאמור לעיל, והוסכם כי היבואן לצרכן, כי הצרכן יודיע ליבואן על המועד לביצוע ההתקנה או מתן ההדרכה, יבצע היבואן (או מי מטעמו) את ההתקנה או ייתן הדרכה בבית הצרכן בתוך שבע שנים מיום דרישת הצרכן ובלבד שהתקופה שחלפה מיום מסירת המוצר לצרכן עד יום דרישת הצרכן לא תעלה על שנה, אלא אם הוסכם בין הצרכן ליבואן על תקופה ארוכה יותר.
3. האחריות בהתאם לתעודת אחריות זו תקפה רק למצרים שיבואו לישראל על ידי היבואן ושוקנו על ידי.
4. היבואן מותחייב לתקן, ללא תמורה, כל לקקול שהתגלה במוצר במהלך תקופת האחריות, ולהחליף, במידה שידרש, את המוצר או כל חלק ממנו, ללא תמורה. הוכיח היבואן שמקור הלקקול במקך מכוון, יאה היבואן פטור מחיובו על פי סעיף זה.
5. היבואן מותחייב להחזיר את המוצר המקולקל למצב בו היה טרם הלקקול. במידה שיתדרש החלפת חלקים לצורך התיקון, היבואן מותחייב להשתמש בחלקים חדשים ומקוריים. לא תתן המוצר כאמור לעיל - היבואן יספק לצרכן מוצר חדש זה או מסוג ואיכות דומים ושיוו ערך או ישיב לצרכן את התמורה ששילם בעד המוצר, לפי בחירת היבואן.
6. קבלת המוצר על ידי הצרכן מהווה אישור מצידו כי המארר החיצוני של המוצר והחלקים החיצוניים השלו הם חדשים לחלוטין וללא פגם בעת הרכישה על ידי הצרכן בכפוף להוראות חוק המכר.
7. היה והמוצר תוקן או הוחלף על ידי היבואן - המוצר המתוקן או המחולף יהיה מכוסה על ידי תעודת אחריות זו ליתרת תקופת האחריות. תקופת האחריות לא תוארך עקב תיקונים ו/או החלפת מעבר לתקופת האחריות המקורית. המוצר המקולקל, אם הוחלף, או החלקים המחולפים, יהיו לאחר ההחלפה לרכוש היבואן.
8. היבואן מותחייב לתקן את המוצר בתוך שבע שנים מיום שהיה ביקר היבואן לעשות כן או תוך ששנה מיום שהיה ביקר המוצר לתחנת שירות. בהעדר תחנת שירות במרחק של עד 15 ק"מ מהתחנת בה בוצעה הרכישה, רשאי הצרכן להביא את המוצר לתקן בחנות בה נרכש המוצר והיבואן יתקנם תוך שבועיים ממועד מסירתם. למרות האמור בסעיף זה, מקרה / מקרה יתקון, יספק אדם, כיריים לבישול (גז וחשמל) יתקנו בתוך יומיים, מכונת כביסה / מזגן / תנור הסקה דירתי / תנור בישול ואפיה / מקלט טלוויזיה שגודלו עולה על 20 אינץ / מדיח כלים / מיבש כביסה יתקנו בתוך שלושה ימים מיום מילואו בו נקרא היבואן לעשות כן, ובלבד שהלקקול של אלה מונע את השימוש שלשמו מיועד המוצר. בשבתות וחגים לא יכללו במניין ימים אלו.

9. מקרה / מקפא / כיריים לבישול (גז וחשמל) / מכונת כביסה / מזגן / תנור הסקה דירתי / תנור בישול ואפיה / מקלט טלוויזיה שגודלו עולה על 20 אינץ / מדיח כלים / מיבש כביסה יתקנו על ידי טכנאי מטעם היבואן בעמנו על הצרכן ולאחר תיאום עמנו. נדרשה מעבדה לשם ביצוע התיקון, יעביר היבואן את המוצר למעבדה ויחזירו למענה על הצרכן בלא תמורה. מוצרים שאינם נמנים עם המוצרים המנויים לעיל יובאו על ידי הצרכן ועל חשבונו לתחנת שירות לשם תיקונם, מכפוסט בסעיף 8 לעיל. לא ניתן להביל באופן סביר את המוצרים לתחנת השירות, מפאת גודלם, משקלם או נפחם או מחמת היותם מחוברים דרך קבע, יתקנם היבואן בעמנו על הצרכן ואם נדרשה מעבדה לשם ביצוע התיקון, יעביר היבואן את המוצר למעבדה ויחזירו למענה על הצרכן בלא תמורה.
10. זמן ההמתנה לטכנאי לא יעלה על ששתים מעבר למועד שתואם. בכל מקרה של איחור בלמעלה מששתים, היבואן יודיע לצרכן על איחור ויתאם איתו מועד חדש, בתוך פרק הזמן שנקבע בתעודת אחריות זו.
11. הוליו היבואן נדרש במצור נגרם כתוצאה מאחת הסיבות שלהלן; יהיה רשאי היבואן לדרוש תשלום בגין התיקון. הובלת המוצר או החלפתו, לפי העניין:
  - א. כוח עליון שהתרחש במועד מאוחר ממועד מסירת המוצר לצרכן.
  - ב. דדון או רשלנות של הצרכן, לרבות שימוש במוצר בניגוד להוראות השימוש.
  - ג. תיקון שנעשה במוצר בידי מי שלא הורשה לכך מטעם היבואן, בנסיבות שאינן נובעות מהפרת חיובי היבואן.
  - ד. הליקוי נגרם כתוצאה מחיבור מכני ו/או חשמלי של המוצר לאבזרים נלווים ו/או ציוד, אשר לא אושרו לשימוש עם המוצר על ידי היבואן ו/או שאינם מקוריים.
12. היבואן מותחייב לטפל במוצר, אישור בכתב המפורט את מהות התיקון ולגבי החלפת חלקים במוצר - מהות החלקים שהוחלפו.
13. בתקופת האחריות ולדרישת הצרכן, יספק היבואן חלקי חילוף לתיקון המוצר. לגבי מוצרים שחשורים במועד הרכישה עולה על 300 שנה, יספק היבואן, לדרישת הצרכן, חלקי חילוף כאמור אף לשנה נוספת מעבר לתקופת האחריות. לגבי מקרה / מקפא / כיריים לבישול (גז וחשמל) / מכונת כביסה / מזגן מרכזי ומיי מרכזי / תנור בישול ואפיה / תנור הסקה דירתי / מקלט טלוויזיה / מדיח כלים / מיבש כביסה / מיקרוגל, הצרכן יהיה רשאי לרכוש חלקי חילוף כאמור במשך שבע שנים מיום מסירת המוצר לצרכן או התקנתו בעמנו הצרכן, לפי העניין והכל בכפוף לאמור בכתב אחריות זה.
14. אחריות היבואן מפורט בתעודה זו אינה חלה על כל תוספת למוצר לרבות, אך לא רק, על כבלים ואביזרים נלווים למוצר, שלא נמכרו לצרכן על ידי היבואן.
15. אחריות היבואן היא כמפורט בתעודת אחריות זו בלבד.
16. בכפוף לדיון, היבואן לא יהיה אחראי לכל נזק כלשהו שיוגרם לצרכן ו/או לצד שלישי שלשנו, עקב לקקול במוצר. כמו כן, אחריות היבואן לא תחול על נזקים ישירים ו/או עקיפים ו/או תוצאתיים ו/או אחרים שיגרמו ללקוח בקשר עם המוצר והשימוש בו.
17. משוקן ו/או תחנת שירות מורשית ו/או גוף ו/או אדם כלשהו אינם מוסמכים על ידי היבואן לתת אחריות או התחייבות כלשהי, אשר חורגת ממסגרת תעודת אחריות זו, כל הרחבה ו/או שינוי לתנאי תעודת אחריות זו, שלא ניתנו בכתב על ידי היבואן או לא יהיו תקפים.
18. הכיסוי על פי תעודה זו תקף בתחומי מדינת ישראל בלבד כולל השטחים, למעט הרשות הפלסטינית. על הוראות תעודת אחריות זו יחולו באופן ייחודי חוקי מדינת ישראל. סמכות השיפוט הייחודית בכל הנוגע להקשור בתעודת אחריות זו אינה בבית המשפט המוסמכים באחת מארבע הערים הבאות: באר שבע, תל אביב, ירושלים וחיפה.
19. לקבלת שירות, יש לפנות לאחת מתחנות השירות המורשות המפורטות ברשימה המצורפת. לפני כן אגא עיין במדרך למשתמש. ייתכן שבידיקה של הוראות השימוש או התכונות של המוצר תחסוך לך פנייה לתחנת השירות!



## רשימת תחנות שירות

תחנות שירות מוצרים לבנים/מזגנים טלפון *8404, 1-700-700-909
<b>מרכז</b>
<b>BRIMAG</b> שירות
הסדן 3, א.ת. חולון
פקס. 03-5586196
<b>צפון</b>
<b>BRIMAG</b> שירות
שד' ההסתדרות 88, חיפה
פקס. 04-8492944
<b>דרום</b>
<b>BRIMAG</b> שירות
הנגרים 5, באר שבע
פקס. 08-6232838
<b>ירושלים</b>
<b>BRIMAG</b> שירות
כנפי נשרים 24, ירושלים
פקס. 02-6527468
<b>אילת</b>
<b>BRIMAG</b> שירות
רח' הבורסקאי 9, אילת
פקס. 08-6372710

תחנות שירות מוצרים קטנים				
קומקומים, שואבי אבק, מיקסרים, מרחצים, מיקרו גלים וכו':				
שם התחנה	כתובת	עיר	טלפון	פקס
<b>BRIMAG</b> חיפה	ההסתדרות 88	מפרץ חיפה	04-8492944	*8404
<b>BRIMAG</b> חולון	הסדן 3	חולון	03-5589484	*8404
<b>BRIMAG</b> ת"א	לבונטין 11	תל אביב	03-5606931	*8404
<b>BRIMAG</b> ירושלים	כנפי ישרים 24	ירושלים	02-6527468	*8404
<b>BRIMAG</b> ב"ש	הנגרים 5	באר שבע	08-6232838	*8404
<b>BRIMAG</b> אילת	הבורסקאי 9	אילת	08-6372710	*8404
חיים זוזוט	רסקו 44	קריית שמונה	04-6903674	04-6903674
שירות כל	ז'בוטינסקי 1	צפת	077-5001056	077-5001056
ששת	הרצל 51	נהריה	04-9826746	04-9826746
תיקון כל	יוחנן בן זכאי 3	טבריה	04-6790469	04-6790469
אחים איטח	הנשיא 53	חדרה	04-6322252	04-6322079
בר מנחם	רמז 15	נתניה	09-8337733	09-8347230
מכנו מיקס	סוקולוב 99	הרצליה	09-9582149	09-9551539
מעבדת השרון	ויצמן 1	רמת השרון	03-5477745	03-5477745
יהלום	אורלוב 104	פתח תקוה	03-9300246	03-3941235
טכנו מיקס	חבקוק 25	בני ברק	03-5704806	03-6199341
השחזות ראשון	עין הקורא 11	ראש"צ	03-9666105	03-9665682
שירות כל	הגדום 1	ירושלים	02-6252451	02-6231607
כל בו יחזקאל	דרך יצחק רבין 17/9	בית שמש	02-9998850	02-9998850
מעבדת ישראל	דיזרלי 14	לוד	08-9250430	08-9218399
תיקוני חשמל	מרכז מסחרי א'	אשדוד	08-8533976	08-8508479
שירות איציק	העבודה 5	אשקלון	08-6758914	08-6758914
מיקרו מיקס	החלוץ 102	באר שבע	08-6232717	08-6232375
חשמל אדיר	עמק האלה 80 (לב העמק)	מודיעין	08-9465678	08-6322120

שם ליקוח: \_\_\_\_\_ שם המוצר: \_\_\_\_\_ תאור המוצר: \_\_\_\_\_  
 מספר דגם: \_\_\_\_\_ מס' סידורי: \_\_\_\_\_ שנת ייצור: \_\_\_\_\_  
 תאריך רכישה: \_\_\_\_\_ פרטי בית העסק המוכר: \_\_\_\_\_ כתובת בית העסק: \_\_\_\_\_  
 חותמת בית העסק: \_\_\_\_\_

\*לנוחותכם ניתן גם לעדכן את פרטי הרכישה באתר החברה [WWW.BRIMAG.CO.IL](http://WWW.BRIMAG.CO.IL)

**BRIMAG**  
שירות

פרטי הרכישה: \*

שם הלקוח: \_\_\_\_\_ מספר זהות/ח.פ.: \_\_\_\_\_  
 כתובת: \_\_\_\_\_ מספר טלפון: \_\_\_\_\_  
 Email: \_\_\_\_\_ מספר פקס: \_\_\_\_\_  
 המוצר נרכש ביום: \_\_\_\_\_ נמסר לצרכן בתאריך: \_\_\_\_\_  
 שם המוצר: \_\_\_\_\_ תיאור המוצר: \_\_\_\_\_ מספר דגם: \_\_\_\_\_  
 מס' סידורי: \_\_\_\_\_ שנת ייצור: \_\_\_\_\_  
 פרטי בית העסק המוכר: \_\_\_\_\_

\* מסירת הפרטים אינה נדרשת לקבלת האחריות.